

181/30 1727 August 6., Rheinau

**Schreiben von Gerold II. Zurlauben an Beat Jakob Anton  
Zurlauben betreffend die Einladung zur Translationsfeier der  
Heiligen Christina**

---

**B** Abt Gerold<sup>1</sup> dankt seinem lieben Verwandten<sup>2</sup> für die Einladung. Er würde an der Translation gerne teilnehmen, doch im Alter von 79 Jahren kann er kaum auf eine sichere Stunde zählen. Zudem fehlen ihm die Kräfte für Reisen, die weiter als bis zu den benachbarten Herrschaftsgebieten gehen. Es handelt sich um eine Reise von 12 Stunden, weshalb man nicht mit seiner Ankunft rechnen kann.<sup>3</sup>

---

<sup>1</sup> Gerold II. Zurlauben, Abt von Rheinau.

<sup>2</sup> Beat Jakob Anton Zurlauben, vgl. Zurlaubiana AH 176/208.

<sup>3</sup> Zu den wahren Gründen des Fernbleibens Gerolds von der Translationsfeier s. Zurlaubiana AH 154/140 bzw. Amacher/Barocke Körperwelten 29 f.

---

AH 181, Bl. 68-69 • Bl. 68<sup>v</sup> und 69 leer.  
Original, in lateinischer Sprache.

---